

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

名單

政府總部輔助部門為填補人員編制內高級技術員組別第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零零四年十二月十五日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 馮潔儀	8.59
2.º 李月梅	8.50

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零五年三月一日的批示確認)

二零零五年二月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：蘇柏圖

委員：杜珍妮

劉軍勵

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

政府總部輔助部門為填補人員編制內技術員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零零四年十二月十五日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
Elsa da Silva	8.72

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零五年三月一日的批示確認)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 2004:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ermelinda Teresa do Menino Jesus Fong	8,59
2.º Lei Ut Mui	8,50

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2005).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Fevereiro de 2005.

O Júri:

Presidente: Alberto Jorge e Sousa.

Vogais: Maria Eugénia Fernandes Estorninho; e

Lao Kuan Lai da Luz.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 2004:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Elsa da Silva	8,72

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2005).

二零零五年二月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：蘇柏圖

委員：杜珍妮

劉軍勳

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

政府總部輔助部門為填補人員編制內行政人員組別第一職階一等文員一缺，經於二零零四年十二月十五日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

Regina Ng 8.46

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零五年三月一日的批示確認)

二零零五年二月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：蘇柏圖

委員：杜珍妮

劉軍勳

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Fevereiro de 2005.

O Júri:

Presidente: Alberto Jorge e Sousa.

Vogais: Maria Eugénia Fernandes Estorninho; e

Lao Kuan Lai da Luz.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 2004:

Candidato aprovado: valores

Regina Ng 8,46

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2005).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Fevereiro de 2005.

O Júri:

Presidente: Alberto Jorge e Sousa.

Vogais: Maria Eugénia Fernandes Estorninho; e

Lao Kuan Lai da Luz.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

社會文化司司長辦公室

公告

為第四屆東亞運動會提供及安裝
東亞運訊息查詢設備 (Kiosks) 之公開招標

- 1. 招標方式：公開招標。
- 2. 判給實體：澳門特別行政區政府。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Anúncios

Concurso público para «Fornecimento e instalação de
Quiosque — Equipamento para consulta de Informação dos 4.ºs
Jogos da Ásia Oriental»

- 1. Modalidade de concurso: concurso público.
- 2. Entidade adjudicante: Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

3. 進行招標程序的實體及其地址：位於氹仔體育路 185 號及 195 號的第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

4. 擬取得的資產和服務：為第四屆東亞運動會提供及安裝東亞運訊息查詢設備（Kiosks）。

5. 安裝地點：在承攬規則中所指的設施內。

6. 查閱卷宗和索取副本的地點、時間和費用：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

(2) 時間：辦公時間。

(3) 費用：每份招標卷宗副本的費用為澳門幣貳仟元整（\$2,000.00），收益撥歸澳門特別行政區政府。

7. 遞交投標書的地點和期限：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司接待處。

(2) 期限：至二零零五年三月二十四日下午五時整。

8. 附加說明文件：自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起至截標日止，投標人應前往第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，以便獲悉可能的額外說明資料。

9. 投標所需的臨時擔保：通過現金存款或銀行擔保的方式，向澳門特別行政區政府提供澳門幣壹萬陸仟元整（\$16,000.00）的臨時擔保。

10. 開標的地點和時間：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

(2) 時間：二零零五年三月二十八日上午九時三十分開始。

(3) 根據第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以澄清其所遞交文件中可能出現的疑問。

11. 投標書的有效期：自開標之日起 90 日；該期限可根據招標方案的規定予以延長。

12. 判給準則：招標方案第十二條規定。

3. Por onde corre o processo: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., na Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa.

4. Bens e serviços a adquirir: fornecimento e instalação de Quiosque — Equipamento para consulta de informação dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental.

5. Locais de instalação: nas instalações indicadas no caderno de encargos.

6. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

1) *Local*: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora*: horário de expediente;

3) *Obtenção de cópia*: poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 2 000,00 (duas mil patacas) por exemplar, que reverterão para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

7. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

1) *Local*: recepção do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora limite*: até às 17,00 horas do dia 24 de Março de 2005.

8. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer no Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., a partir do dia útil seguinte ao dia da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

9. Caução provisória para admissão ao concurso: \$ 16 000,00 (dezassex mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Local, dia e hora do acto público:

1) *Local*: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora*: pelas 9,30 horas do dia 28 de Março de 2005;

3) Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

12. Critérios de adjudicação do contrato: os constantes do artigo 12.º do programa do concurso.

13. 確定擔保：通過現金存款或銀行擔保的方式，向澳門特別行政區政府提供判給服務總金額的百分之五的確定擔保。

14. 底價：不設底價。

二零零五年三月四日於社會文化司司長辦公室

社會文化司司長 崔世安

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

提供東亞物流中心運輸及維修設備
之公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 判給實體：澳門特別行政區政府。
3. 進行招標程序的實體及其地址：位於氹仔體育路 185 號及 195 號的第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

4. 擬取得的資產和服務：提供東亞物流中心運輸及維修設備。

5. 安裝地點：在承攬規則中所指的設施內。

6. 查閱卷宗和索取副本的地點、時間和費用：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

(2) 時間：辦公時間。

(3) 費用：每份招標卷宗副本的費用為澳門幣貳仟元整 (\$2,000.00)，收益撥歸澳門特別行政區政府。

7. 遞交投標書的地點和期限：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司接待處。

(2) 期限：至二零零五年三月三十一日下午五時整。

8. 附加說明文件：自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起至截標日止，投標人應前往第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，以便獲悉可能的額外說明資料。

13. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação a prestar mediante depósito em dinheiro, ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Valor base: não há.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Março de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

Concurso público para «Fornecimento dos equipamentos de manutenção e de transporte para o Centro Logístico da Ásia Oriental»

1. Modalidade de concurso: concurso público.

2. Entidade adjudicante: Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

3. Por onde corre o processo: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., na Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa.

4. Bens e serviços a adquirir: fornecimento dos equipamentos de manutenção e de transporte para o Centro Logístico da Ásia Oriental.

5. Locais de instalação: nas instalações indicadas no caderno de encargos.

6. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

1) *Local*: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora*: horário de expediente.

3) *Obtenção de cópia*: poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 2 000,00 (duas mil patacas), por exemplar, que reverterão para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

7. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

1) *Local*: recepção do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora limite*: até às 17,00 horas do dia 31 de Março de 2005.

8. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer no Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., a partir do dia útil seguinte ao dia da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

9. 投標所需的臨時擔保：通過現金存款或銀行擔保的方式，向澳門特別行政區政府提供澳門幣貳萬陸仟元整（\$26,000.00）的臨時擔保。

10. 開標的地點和時間：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

(2) 時間：二零零五年四月一日上午九時三十分開始。

(3) 根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以澄清其所遞交文件中可能出現的疑問。

11. 投標書的有效期：自開標之日起 90 日；該期限可根據招標方案的規定予以延長。

12. 判給準則：招標方案第十二條規定。

13. 確定擔保：通過現金存款或銀行擔保的方式，向澳門特別行政區政府提供判給服務總金額的百分之五的確定擔保。

14. 底價：不設底價。

二零零五年三月四日於社會文化司司長辦公室

社會文化司司長 崔世安

(是項刊登費用為 \$3,092.00)

9. Caução provisória para admissão ao concurso: \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Local, dia e hora do acto público:

1) *Local*: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora*: pelas 9,30 horas do dia 1 de Abril de 2005;

3) Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

12. Critérios de adjudicação do contrato: os constantes do artigo 12.º do programa do concurso.

13. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação a prestar mediante depósito em dinheiro, ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Valor base: não há.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Março de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

(Custo desta publicação \$ 3 092,00)

警察總局

名單

警察總局為填補人員編制內資訊技術人員組別第一職階二等高級資訊技術員一缺，經於二零零四年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的通告，現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：分
黃志遠 6.47
被淘汰之應考人：

a) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的规定：四十九名。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2004:

Candidato aprovado: valores
Wong Chi Un 6,47
Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor: quarenta e nove.

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定：

— 因缺席知識考試：四十六名。

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零五年二月二十三日批示確認)

二零零五年三月二日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 趙汝民

正選委員：顧問 關冠雄

顧問高級資訊技術員 鄭耀漢

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

— Por terem faltado à prova de conhecimentos: quarenta e seis.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2005).

Serviços de Polícia Unitários, aos 2 de Março de 2005.

O Júri:

Presidente: Chio U Man, chefe de departamento.

Vogais: Kuan Kun Hong, assessor; e

Kuong Io Hon, técnico superior de informática assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

民政總署

公告

第 001/LAB/2005 號公開招標

「民政總署購置一台液相色譜質譜儀」

按照二零零五年二月八日民政總署管理委員會決議，現為「民政總署購置一台液相色譜質譜儀」進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零五年四月十一日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬元正（\$ 50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為「民政總署」的支票或銀行擔保書或受益人為「民政總署」的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零五年四月十二日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público n.º 001/LAB/2005

«Aquisição de uma Cromatografia Líquida/Espectro de Massa (LC/MS)»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada em sessão de 8 de Fevereiro de 2005, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de uma Cromatografia Líquida/Espectro de Massa (LC/MS)».

Os interessados podem, dentro do horário normal de expediente, solicitar os respectivos programa do concurso e caderno de encargos, junto do Núcleo de Expediente e Arquivo, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício do IACM.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 11 de Abril de 2005. Os concorrentes ou os seus representantes deverão entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, situada no mesmo edifício, r/c, uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação, sita na Calçada do Gamboa,

於二零零五年三月十七日下午三時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零五年二月二十八日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

n.º 6, Edifício Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 12 de Abril de 2005.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento na Divisão de Formação e Documentação, pelas 15,00 horas do dia 17 de Março de 2005.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Fevereiro de 2005.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui, Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

經濟局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制行政人員職程第一職階首席行政文員一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零五年三月二日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

財政局

公告

直接售賣

茲公佈，根據三月二十七日第 22/89/M 號法令，現定於下列日期直接售賣由經濟局經濟活動稽查廳及海關扣押的各類貨物、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviço de Economia que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Venda directa

Faz-se público que se realizará nas seguintes datas, a venda directa de diversas mercadorias apreendidas pela Inspeção de Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Econo-

撥歸澳門特別行政區所有各類物件及雜物、以及各公共部門註銷的各類電器、電訊設備及傢具。

日期：二零零五年三月十五日及十六日

時間：上午九時三十分至十二時四十分

下午二時四十五分至五時三十分

地點：澳門摩囉園路十七號至二十一號昌龍工業大廈地下

電話：560932/594081

物品：各類電器、手提電話、相機、燈飾、童裝及傢俬等

售賣條件：張貼於財政局地下大堂、售賣場地，或可於財政局網頁下載（網址：www.dsf.gov.mo）

二零零五年三月二日於財政局

售賣委員會主席：財政局副局長 莊綺雯

（是項刊登費用為 \$1,458.00）

nia e Serviços de Alfândega; objectos e bugigangas, declarados perdidos a favor da RAEM, nos termos do disposto no Decreto-Lei n.º 22/89/M, de 27 de Março, e electrodomésticos, equipamentos de telecomunicações e móveis, etc., abatidos pelos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau.

Data: 15 e 16 de Março de 2005.

Horário: 9,30 às 12,40 horas de manhã.
14,45 às 17,30 horas da tarde.

Local: Rua do Ramal dos Mouros, n.ºs 17-21, r/c do Edifício Industrial Cheong Long.

Telefone: 560932/594081.

Mercadorias: diversos electrodomésticos, telemóveis, máquinas fotográficas, candeeiros, vestuários para crianças e mobiliários, etc.

Condições de venda: serão afixadas no r/c do edifício da DSF, no local de venda e no endereço electrónico: www.dsf.gov.mo

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Março de 2005.

A Presidente da Comissão de Vendas, *Anita, Chong Yi Man*, subdirectora da DSF.

（Custo desta publicação \$ 1 458,00）

勞工事務局

公告

為填補勞工事務局人員編制內高級技術人員組別第一職階二等高級技術員（法律範疇）八缺，勞工事務局已於二零零四年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登一般入職開考的通告。

現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，公布上述開考的應考人臨時名單，該名單張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

上述臨時名單還可於網上查閱，網址為 www.dsal.gov.mo。

根據上述通則第五十七條第四款的規定，有條件限制的准考人應自本公告刊登之日起計十日內，補交所欠缺的文件，否則將被淘汰。

根據上述通則第五十九條第一款規定，被淘汰的投考人得在本公告刊登之日起計十日內，向許可開考的實體提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, sita na Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do Estado, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área jurídica, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2004.

Mais se informa que a mesma lista provisória se encontra disponível para consulta em www.dsal.gov.mo.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem, no prazo de dez dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial* do presente anúncio, apresentar os documentos em falta, sob pena de exclusão.

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de dez dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* do presente anúncio, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零五年二月十八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：副局長 陳景良

委員：廳長 雷文

處長 趙寶珠

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Fevereiro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Keng Leong, subdirector.

Vogais: Raimundo Vizeu Bento, chefe de departamento; e

Chio Pou Chu, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制第一職階一高等級資訊技術員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零五年三月三日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

(是項刊登費用為 \$979.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil desta Direcção.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

消防局

名單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款 d) 項之規定，刊登有關二零零五年一月五日第一期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局男性普通編制基礎職程之晉升消防區長課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核
1.º	433831	戴立文	9.9

CORPO DE BOMBEIROS

Lista

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base do quadro geral masculino do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 5 de Janeiro de 2005:

1. *Candidatos aprovados (aptos):*

Número de ordem	Subchefe Número	Nome	Classificação final
1.º	433 831	Tai Lap Man	9,9

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Subchefe Número	Nome	Classificação final
				2.º	409 841	Chiang Kin Wai	9,4 a)
2.º	409841	鄭健偉	9.4 a)	3.º	441 891	Cheong Tak Chec	9,4
3.º	441891	張德熾	9.4	4.º	423 831	Wu Man Hon	8,8
4.º	423831	胡文漢	8.8	5.º	400 921	Lo Tang Chun	8,7
5.º	400921	羅燈泉	8.7	6.º	400 851	Loi Ieng Hou	8,5
6.º	400851	雷英豪	8.5	7.º	432 831	Ng Chi Kong	8,2
7.º	432831	伍志剛	8.2	8.º	410 811	Choi Chi Nang	8,1
8.º	410811	徐志能	8.1	9.º	413 831	Tai Chon Va	7,9
9.º	413831	戴俊華	7.9	10.º	403 801	Kong Wa Fai	7,7
10.º	403801	鄭華輝	7.7	11.º	460 831	Lau Vai Kit	7,5
11.º	460831	劉偉傑	7.5	12.º	401 791	Ao Tim Tac	7,4
12.º	401791	區添德	7.4	13.º	454 891	Ng Iok Wa	6,8
13.º	454891	伍玉華	6.8	14.º	406 851	Lao Ion Hong	6,7
14.º	406851	劉潤雄	6.7				

a) 年資較長之軍事化人員(《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十條第六款)。

2. 於體能測試中不合格者：

副消防區長 編號	姓名
414781	黎振業 b)

b) 跨牆測試中被淘汰。

3. 自願放棄者：

副消防區長 編號	姓名
468921	郭肇洪

(此名單經由消防局局長於二零零五年三月三日作出確認)

二零零五年三月四日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do artigo 170.º do EMFSM).

2. *Candidato considerado não apto em resultado das provas físicas:*

Subchefe Número	Nome
414 781	Lai Chan Ip b)

b) Eliminado na prova de salto do muro.

3. *Candidato desistente:*

Subchefe Número	Nome
468 921	Kok Sio Hung

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 3 de Março de 2005).

Corpo de Bombeiros, aos 4 de Março de 2005.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

衛生局

名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零零四年第四季度獲資助的名單：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2004:

受資助機構 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	09/02/2004	\$ 1,249,999.98	對同善堂屬下診所的第四季度資助。 Apoio financeiro às unidades de saúde dependentes da associação, relativo ao 4.º trimestre.
工人醫療所 Clínica dos Operários	同上 Idem	\$ 570,000.00	第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	同上 Idem	\$ 60,000.00	第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press Saúde de Macau	同上 Idem	\$ 12,000.00	出版《澳門健康》雜誌的第四季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 4.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	同上 Idem	\$ 82,800.00	一名在澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的醫生的第四季度津貼。 Subsídio a um médico que presta assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 4.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	同上 Idem	\$ 120,000.00	一名在澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的醫生的第四季度津貼。 Subsídio a um médico que presta assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 4.º trimestre.
澳門歸僑總會 Oversea Chinese Association Macau	同上 Idem	\$ 48,000.00	對該會屬下診所的第四季度資助。 Apoio financeiro à clínica afecta à associação, relativo ao 4.º trimestre.
預防及控制愛滋病協會 Associação de Prevenção e Controlo da Sida	同上 Idem	\$ 75,000.00	對該會的第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	22/03/2004	\$ 44,000.00	對該會的九月至十二月份資助。 Apoio financeiro relativo aos meses de Setembro a Dezembro de 2004.
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	24/02/2004	\$ 5,000.00	資助該會舉辦課程。 Apoio financeiro para a realização de curso.
澳門中藥業公會 Associação de Medicamentos Chineses	06/10/2004	\$ 15,000.00	資助該會前往廣州市藥檢局與廣州藥界進行交流學習活動。 Apoio financeiro para a visita de estudo ao Departamento de Inspeção de Medicamentos de Cantão.
澳門藥劑專業人員協會 Associação dos Técnicos de Farmácia de Macau	05/04/2004	\$ 5,000.00	資助該會二零零四年度活動經費。 Apoio financeiro para a realização de diversas actividades do ano de 2004.
澳門放射醫學會 Macau Radiology Association	29/10/2004	\$ 15,000.00	資助該會舉辦第四屆澳門放射醫學會學術年會。 Apoio financeiro para a realização do 4.º Congresso de Radiologia.

受資助機構 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
澳門心臟基金 Fundação Cardíaca de Macau	15/11/2004	\$ 50,000.00	資助該會舉辦“健康心臟單車行”(追加)。 Apoio financeiro para a realização de actividades designadas «Coração Saudável com a prática do ciclismo» (Reforço).
澳門放射醫學會 Macau Radiology Association	26/11/2004	\$ 10,000.00	資助該會舉辦第四屆澳門放射醫學學術年會(追加)。 Apoio financeiro para a realização do 4.º Congresso de Radiologia (Reforço).
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	23/11/2004	\$ 10,000.00	資助該會舉辦“世界愛滋病日”活動。 Apoio financeiro para a realização do evento designado «Dia Mundial da Sida».
澳門專科護士會 Associação dos Enfermeiros Especialistas de Macau	29/10/2004	\$ 10,000.00	資助該會“舉辦健康生活模式齊實踐”活動。 Apoio financeiro para a realização de actividade designada «Praticamos o modo de vida saudável».
澳門全科醫生學會 Associação dos Médicos de Clínica Geral de Macau	15/12/2004	\$ 120,000.00	資助該會舉辦粵港澳台學術會議。 Apoio financeiro para a realização dum seminário entre Cantão, Hong Kong, Macau e Taiwan.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes	30/12/2004	\$ 6,000.00	認刊該會特刊廣告。 Apoio financeiro para a publicação especial da associação.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	31/12/2004	\$ 3,300,000.00	資助該會二零零四年度活動經費。 Apoio financeiro para a realização de diversas actividades do ano de 2004.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	21/09/2004, 20/10/2004, 11/11/2004, 15/12/2004	\$ 1,017,641.00	七月至十一月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para prestação de análises específicas nos meses de Julho a Novembro de 2004.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	24/05/2004	\$ 27,584,329.00	七月至十二月份提供特定門診和住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para prestação de consultas externas e internamento específico nos meses de Julho a Dezembro.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	24/05/2004	\$ 14,410,109.00	鏡湖醫院二零零四年度第三及四期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento do Hospital Kiang Wu, relativo às 3.ª e 4.ª prestações de 2004.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	24/05/2004	\$ 8,820,000.00	二零零四年第二期資助。 Apoio financeiro relativo à 2.ª prestação de 2004.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	28/09/2004, 29/10/2004, 15/11/2004, 22/12/2004, 31/12/2004	\$ 3,931,000.00	七月至十二月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Julho a Dezembro de 2004.

二零零五年二月二十二日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2005.

行政管理委員會主席 瞿國英

Pel'O Conselho Administrativo, Koi Kuok Ieng, presidente.

(是項刊登費用為 \$4,682.00)

(Custo desta publicação \$ 4 682,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO

E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零四年度第四季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2004:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
Arlindo Conceição do Serro	18/11/2004	\$ 1,500.00	第 23 屆學界小型足球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXIII Campeonato Escolar de Bolinha — prémios para os treinadores.
澳門少兒藝術團 Associação «Macau Children Art Troupe»	13/07/2004	\$ 17,000.00	資助「首屆國際青少年兒童音樂大賽」。 Concessão de um subsídio para 1.ª edição do Concurso Internacional de Música.
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	13/02/2004	\$ 13,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	13/02/2004	\$ 15,500.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門青年交響樂團協會 Associação da Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	03/08/2004 25/11/2004	\$ 20,000.00 \$ 30,000.00	資助舉辦兩場大型音樂會。 Concessão de um subsídio para a realização de dois espectáculos da orquestra sinfónica. 資助「澳門青年交響樂團協會 A 團及 B 團赴港交流音樂會」。 Concessão de um subsídio para o intercâmbio em Hong Kong dos grupos A e B da Associação da Orquestra Sinfónica Jovem de Macau.
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	13/02/2004 12/05/2004	\$ 6,000.00 \$ 2,400.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004. 為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	05/03/2004 05/11/2004	\$ 17,000.00 \$ 1,500.00	資助舉辦“慶祝國慶知識競賽”及“青少年連南山區生活體驗營”活動。 Organização de um concurso para celebrar a implantação da República Popular da China e campismo juvenil de Lian Nan Shan. 資助舉辦“終身學習週”社區教育活動。 Organização da actividade educativa «Semana da Educação Contínua».
澳門機械人科研教育協會 Associação de Investigação de Tecnologias Robóticas de Macau	23/06/2004	\$ 99,457.00	資助參加“海洋探索比賽暨聯校機械奧運會 2004 —— 埠際賽”。 Concessão de subsídio para participação no interport «Explorar o Oceano — Competição Olimpíada de Robot».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門機械人科研教育協會 Associação de Investigação de Tecnologias Robóticas de Macau	18/11/2004	\$ 20,000.00	資助慶祝澳門回歸5週年機械人奧運會慈善公開賽。 Concessão de subsídio para organização da competição olimpíada de Robot — Comemorações do 5.º anivers- sário do retorno de Macau à China.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	06/12/2004	\$ 74,300.00	資助為屬下啟能中心添置教學設備。 Subsídio para aquisição de equipamentos didácticos ao centro dependente — Centro de Apoio Vocacional.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	12/05/2004	\$ 1,280.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
	26/08/2004	\$ 5,303.00	為2004年度9至12月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2004.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	12/05/2004	\$ 130,000.00	資助「陽光少年'2004」。 Concessão de um subsídio para o projecto «Jovem Ra- dante '2004».
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	07/12/2004	\$ 10,000.00	資助舉辦“兩岸四地閱讀文化研討會”。 Organização de «Seminário da Cultura da Leitura dos Quadros Locais».
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	15/07/2004	\$ 110,000.00	資助舉辦“澳門閱讀文化節”。 Subsídio para fazer face às despesas com a organização da «Festa de Leitura e Cultura de Macau».
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	13/02/2004	\$ 10,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau.	13/01/2004	\$ 18,000.00	共同主辦2004年度基本法培訓班。 Colaboração na organização de acções de formação da Lei Básica de Macau de 2004.
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	15/12/2004	\$ 3,000.00	資助「第3次“認識祖國，感受自然”愛國主義生態遊」。 Concessão de um subsídio para 3.ª edição Conhecer a Pátria, sentir o ambiente inserido no lema Amor à Pá- tria — Viagem ambiental.
	15/12/2004	\$ 3,000.00	資助「第4次“認識祖國，感受自然”愛國主義生態遊」。 Concessão de um subsídio para a 4.ª edição de Conhe- cer a Pátria, sentir o ambiente inserido no lema Amor à Pátria — Viagem ambiental.
	22/12/2004	\$ 12,500.00	資助「中日韓三國青少年亞洲濕地周慶祝活動」。 Concessão de um subsídio para uma viagem de inter- câmbio de estudantes entre China, Japão e Coreia.
公民教育協會 Associação de Educação Cívica	05/02/2004	\$ 5,000.00	為「至叻新人類常識問答II+勵志金曲KARAOKE」比 賽發放津貼。 Concessão de um subsídio para os concursos respeitantes a perguntas e a respostas de cultura geral e de Karaoke.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	30/01/2004	\$ 75,000.00	資助 2004 年舉辦的活動。 Subsídio para fazer face às despesas com a organização de actividades de 2004.
	28/12/2004	\$ 20,000.00	資助印製“成人教育與社會發展研討會”論文集。 Subsídio para fazer face às despesas com a impressão do conjunto de teses sobre o «Seminário sobre Educação de Adultos e Desenvolvimento da Sociedade».
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	31/05/2004	\$ 37,200.00	資助參加「滙水河青少年綜合科技考察活動」。 Concessão de subsídio para participar na «Viagem de estudo juvenil sobre científico do rio».
	11/08/2004	\$ 35,000.00	教師節活動。 Actividades do Dia dos Professores.
	05/10/2004	\$ 40,000.00	資助舉辦第 26 屆全澳學生繪畫比賽。 Concessão de subsídio para organização do 26.º Concurso de Pintura Estudantil de Macau.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	13/02/2004	\$ 90,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
	16/03/2004	\$ 41,730.00	資助 2004 年少年警訊年度活動。 Apoio financeiro às actividades da polícia juvenil de 2004.
	21/07/2004	\$ 2,880.00	資助「五·四運動圖片暨魯迅先生圖片」巡迴展出活動。 Concessão de um subsídio para o Movimento juvenil 4 de Maio — Exposição de fotografias e do pioneiro do Movimento, Lou Son.
	28/12/2004	\$ 93,375.00	資助「京澳小學生交流活動」。 Concessão de um subsídio para a actividade de intercâmbio entre os estudantes de Macau e Beijing.
	28/12/2004	\$ 8,840.00	資助「五·四運動圖片暨魯迅先生圖片」巡迴展出活動。 Concessão de um subsídio para o Movimento juvenil 4 de Maio — Exposição de fotografias e do pioneiro do Movimento, Lou Son.
	28/12/2004	\$ 65,000.00	為圖書館購置書籍發放津貼。 Concessão de um subsídio para «Aquisição de livros para biblioteca».
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	13/02/2004	\$ 149,500.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
	03/12/2004	\$ 2,200.00	資助舉辦「首屆青蔥校園擊劍邀請賽」。 Concessão de subsídio para organização da 1.ª competição juvenil de esgrima.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	13/02/2004	\$ 13,600.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	18/11/2004	\$ 5,013.00	資助「澳門——我的驕傲」書籤設計比賽。 Concessão de subsídio para organização do concurso de design para marcador de livro.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	29/10/2004	\$ 10,000.00	資助舉辦兩場慈善魔術表演。 Concessão de um subsídio para a actividade de um grande espectáculo de ilusionismo para fins de caridade.
澳門青年商會總會 Associação de Jovens Empresários de Macau	13/02/2004	\$ 31,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	13/02/2004	\$ 7,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	13/02/2004	\$ 12,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	13/02/2004	\$ 5,900.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	19/10/2004	\$ 30,000.00	資助舉辦“澳、深、港、珠、穗普通話交流營”。 Subsídio para fazer face às despesas com a organização da actividade «Intercâmbio de mandarim entre Macau, Shenzhen, Hong Kong, Zhuhai e Guangzhou».
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	26/08/2004	\$ 5,000.00	為2004年度9至12月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2004.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro abrangendo a Rua da Praia do Manduco	12/05/2004 26/08/2004	\$ 10,680.00 \$ 5,000.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis. 為2004年度9至12月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2004.
澳門中華新青年協會 Associação da Nova Juventude Chinesa de Macau	13/02/2004 11/03/2004	\$ 36,500.00 \$ 48,500.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004. 資助「健康校園計劃」。 Concessão de um subsídio para o projecto de saúde escolar.
澳門牙科醫學會 Associação de Odontologia de Macau	11/08/2004	\$ 12,000.00	資助澳門牙科醫學會推廣口腔健康教育。 Concessão de um subsídio para a educação da saúde oral promovida pela Associação de Odontologia de Macau.
二龍喉中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Flora	13/10/2004	\$ 5,000.00	資助珠海1天遊。 Subsídio para apoiar um passeio de um dia a Zhuhai.
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes Macau	26/12/2003	\$ 3,500.00	資助2004年年度活動。 Subsídio para organização das actividades do ano 2004.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência de Macau	15/06/2004	\$ 30,000.00	資助『違法犯罪青少年的司法保護』。 Concessão de um subsídio para realização de um simpósio.
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	08/07/2004	\$ 243,700.00	舉辦“2004 資訊科技週”。 Organização da Semana de IT 2004.
	02/08/2004	\$ 75,605.00	資助組織隊伍參加2004年全國及國際信息學奧林匹克競賽。 Concessão de subsídio para participação na Olimpíada Nacional de Intel.
澳門戒毒康復協會 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	27/01/2004	\$ 4,000.00	資助「Newsletter」刊物。 Concessão de um subsídio para a revista «Newsletter».
	30/12/2004	\$ 6,000.00	資助「Newsletter」刊物。 Concessão de um subsídio para a revista «Newsletter».
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	13/02/2004	\$ 15,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	27/02/2004	\$ 70,300.00	資助舉辦「澳門青少年科技創新作品選拔活動」。 Concessão de subsídio para organização do «Concurso de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau».
	14/04/2004	\$ 28,000.00	資助參與第19屆全國青少年科技創新大賽——科幻畫巡迴展工作。 Concessão de subsídio para participação na exposição do 19.º Concurso Nacional de Invenção Tecnológica dos Jovens.
	05/08/2004	\$ 39,840.00	資助舉辦「第19屆全國青少年科技創新大賽」。 Concessão de subsídio para organização do «19.º Concurso Nacional de Invenção Tecnológica dos Jovens».
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	12/05/2004	\$ 1,360.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	25/10/2004	\$ 10,000.00	資助出版“創作人談創作(三)”。 Subsídio para fazer face às despesas com a impressão do livro «Produtor fala sobre a criação III».
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	10/01/2004	\$ 18,000.00	資助舉辦兩項教育活動：「暑假怡情益智系列」(2004年7-8月)及「家長提昇增值篇」(2004年11月)。 Subsídio para a realização de duas actividades educativas: «Série de actividades com vista a aumentar a capacidade intelectual dos alunos durante as férias» (Julho a Agosto de 2004) e «Programa para aumentar a consciência dos encarregados de educação para com os seus filhos» (Novembro de 2004).
	19/03/2004	\$ 4,040.00	資助舉辦「職員在職培訓系列活動」(2004年4月至12月)。 Subsídio para a realização de «Série de Actividades para Formação do Pessoal» (Abril a Dezembro de 2004).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	30/07/2004 17/12/2004	\$ 5,494.00 \$ 35,800.00	資助參與「2004年粵港澳台智障人士康復服務研討會」(2004年11月15-19日)。 Subsídio para a participação na «Conferência sobre Reabilitação dos Deficientes Mentais de Guangdong, de Hong Kong, de Macau e Taiwan da China» (15 a 19 de Novembro de 2004). 資助購買教具及書籍。 Subsídio para aquisição de materiais didácticos e livros.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	13/02/2004 02/08/2004 21/09/2004 27/09/2004 28/10/2004 28/12/2004	\$ 42,200.00 \$ 465,500.00 \$ 3,300.00 \$ 34,500.00 \$ 800.00 \$ 11,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004. 資助於2004/2005學年上學期為16所私立學校提供學生輔導服務(上學期之下半期資助)。 Subsídio para a prestação de serviços de aconselhamento escolar em 16 escolas particulares, no ano lectivo de 2004/2005 (2.ª metade do subsídio do 1.º semestre). 資助為2所學校以講座形式提供學生輔導服務(2004年10月至12月)。 Subsídio para a prestação de serviços de aconselhamento a alunos através da realização de seminários em duas escolas particulares (Outubro a Dezembro de 2004). 資助為1所學校提供學生輔導服務(2004/2005學年上學期)。 Subsídio para prestação de serviços de aconselhamento numa escola (Ano Lectivo 2004/2005: 1.º semestre). 資助為1所學校以講座形式提供學生輔導服務(2004年11月至12月)。 Subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos através de realização de seminários numa escola (Novembro a Dezembro de 2004). 資助購買輔導教具和教材套。 Subsídio para aquisição de materiais e instrumentos para realização de serviços de aconselhamento.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	13/02/2004	\$ 15,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	20/02/2004	\$ 10,000.00	資助舉辦2004年的活動及新會址裝修以及購置辦公室器材。 Subsídio para fazer face às despesas com a organização de actividades de 2004 e aquisição de equipamento de escritório para a nova sede de Associação.
聖保祿教女會 Associação Filhas de São Paulo	07/09/2004	\$ 10,000.00	為邀請巴西神父 Padre Zézinho 來澳為葡文學校、粵華中學、慈幼中學及利瑪竇中學宣揚福音發放津貼。 Concessão de um subsídio para a visita do Sr. Padre Zézinho para divulgação do Evangelho aos jovens.
澳門國際志願工作者協會 Associação Internacional dos Voluntários de Macau	21/07/2004	\$ 20,000.00	資助「小愛心志工獎勵計劃」。 Concessão de um subsídio para o prémio de Voluntarismo dos Pequenininhos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	13/02/2004 12/05/2004	\$ 14,800.00 \$ 8,560.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004. 為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門青年藝術創作協會 Associação Juvenil da Criação Artística de Macau	12/05/2004	\$ 8,160.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
光源社 Associação Nascente de Luz	19/02/2004 21/07/2004 26/08/2004 17/12/2004	\$ 29,040.00 \$ 5,000.00 \$ 5,000.00 \$ 4,500.00	資助 2004 年年度活動。 Apoio financeiro às actividades de 2004. 資助「港澳少年生活體驗計劃」。 Concessão de subsídio para a «Colónia para jovens de Hong Kong e Macau». 為 2004 年度 9 至 12 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2004. 資助出版「我的 5A 班同學漫畫（狼來了）」。 Concessão de um subsídio para a publicação da «Banda Desenhada — Os meus colegas da turma 5A (A chegada do lobo)».
澳門資訊科技教育學會 Associação para a Educação e Tecnologia Informática de Macau	14/06/2004	\$ 18,000.00	出版教育光碟。 Publicação de vídeo-cassetes didácticas.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	13/02/2004	\$ 16,100.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門大專教育基金會 Associação Promotora da Instrução Pós-Secundária de Macau	27/08/2004	\$ 50,000.00	資助澳門大專教育基金會舉辦中葡雙語法律人才赴葡就 讀計劃。 Concessão de subsídio para a realização do curso de juristas bilíngues (português e chinês).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	07/08/2004 05/11/2004	\$ 5,900.00 \$ 2,000.00	與本局成人教育中心合辦“凝聚動力共建關懷”活動。 Organização de actividade «Colaboração conjuntamente para estabelecer o cuidado», com a colaboração do Centro de Educação Permanente. 舉辦“終身學習週”社區教育活動。 Organização da actividade educativa «Semana da Educação Contínua».
足跡 Cai Fora	22/07/2004	\$ 6,300.00	資助舉辦暑期工作坊。 Concessão de subsídio para organização de <i>workshop</i> nas férias de Verão.
澳門明愛 Cáritas de Macau	15/07/2004	\$ 183,500.00	資助於 2004/2005 學年上學期為 8 所私立學校提供學生輔 導服務（上學期之下半期資助）。 Subsídio para a prestação de serviços de aconselhamento escolar em 8 escolas particulares, no ano lectivo de 2004/ /2005 (2.ª metade do subsídio do 1.º semestre).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	05/10/2004	\$ 20,000.00	贊助第35屆明愛慈善園遊會。 Patrocínio da 35.ª edição do Bazar da Cáritas de Macau.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/05/2004 05/11/2004	\$ 10,000.00 \$ 1,200.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis. 舉辦“終身學習週”社區教育活動。 Organização da actividade educativa «Semana da Educação Contínua».
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心（青年義工組） Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários Juvenis)	13/02/2004	\$ 52,600.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心（青年義工組） Centro Comunitário de Iao Hon Associações dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários Juvenis)	13/02/2004	\$ 46,960.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/05/2004	\$ 15,360.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/05/2004	\$ 4,480.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心（二室） Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	26/08/2004	\$ 11,212.00	為2004年度9至12月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2004.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	26/08/2004 05/11/2004	\$ 5,909.00 \$ 2,500.00	為2004年度9至12月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2004. 舉辦“終身學習週”社區教育活動。 Organização da actividade educativa «Semana da Educação Contínua».
澳門工會聯合總會台山社區中心（青年義工組） Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau (Grupo de Voluntários Juvenis)	13/02/2004	\$ 33,500.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/05/2004	\$ 14,080.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	12/02/2004	\$ 32,000.00	資助舉辦教育活動的導師費用。 Subsídio para fazer face às despesas de formadores com a organização de actividades educativas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	26/03/2004	\$ 3,600.00	資助舉辦初級中文會計證書課程(1)及(2)的導師費用。 Subsídio para fazer face às despesas com a organização de acções de formação de contabilidade, nível elementar (1) e (2).
	16/07/2004	\$ 38,250.00	資助更換電腦應用區及辦公室電腦設備。 Subsídio para fazer face às despesas com a renovação do equipamento informático.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心(青年義工組) Centro de Apoio às Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários Juvenis)	13/02/2004	\$ 42,100.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	27/08/2004	\$ 887,550.00	資助 2004/2005 學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2004/2005).
	06/09/2004	\$ 110,100.00	資助於 2004/2005 學年為個別班學生提供特殊教育服務(2004 年 9-12 月份資助)。 Subsídio para realização de programas individuais a alunos durante o ano lectivo de 2004/2005 (subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004).
	23/11/2004	\$ 95,856.00	資助購買治療用具一批。 Subsídio para aquisição de materiais terapêuticos.
	13/12/2004	\$ 5,810.00	鼓勵教師專業成長。 Incentivar a valorização profissional do pessoal docente.
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	27/08/2004	\$ 123,525.00	資助 2004/2005 學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio para a realização de programas de educação especial — 1.º semestre do ano lectivo de 2004/2005.
	06/09/2004	\$ 49,550.00	2004/2005 學年為個別班學生提供特殊教育服務(2004 年 9-12 月份資助)。 Subsídio para realização de programas individuais a alunos durante o ano lectivo de 2004/2005 (subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004).
	19/11/2004	\$ 4,575.00	資助 2004/2005 學年上學期提供特殊教育服務(新增學生)。 Subsídio para a realização de programas de educação especial — 1.º semestre do ano lectivo de 2004/2005 (alunos novos).
	13/12/2004	\$ 5,810.00	鼓勵教師專業成長。 Incentivar a valorização profissional do pessoal docente.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	12/08/2004	\$ 13,000.00	資助為兩所中葡中學的聽障及語障學生提供訓練(2004 年 9 月至 12 月)。 Subsídio para a realização de programas de educação especial para alunos com problemas de audição e da fala das duas escolas secundárias luso-chinesas (Setembro a Dezembro de 2004).
	27/08/2004	\$ 10,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	27/08/2004	\$ 68,625.00	資助 2004/2005 學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2004/2005).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	06/09/2004	\$ 65,850.00	資助於 2004/2005 學年為個別班學生提供特殊教育服務 (2004 年 9-12 月份資助)。 Subsídio para realização de programas individuais a alunos durante o ano lectivo de 2004/2005 (subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004).
	20/10/2004	\$ 14,000.00	資助舉辦定期導師語言培訓活動 (2004/2005 學年)。 Subsídio para a realização de formação para instrutores de leitura nos lábios (ano lectivo de 2004/2005).
	19/11/2004	\$ 9,150.00	資助 2004/2005 學年上學期提供特殊教育服務 (新增學生)。 Subsídio para a realização de programas de educação especial 1.º semestre do ano lectivo de 2004/2005 (alunos novos).
	23/11/2004	\$ 11,356.50	資助購買一批治療用具及教具。 Subsídio para aquisição de materiais terapêuticos e de apoio.
	06/12/2004	\$ 100,000.00	資助為學生提供語言訓練。 Subsídio para prestação de apoio de fala a alunos.
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	17/11/2004	\$ 74,160.00	資助中心校舍租金。 Subsídio de renda.
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil D. Bosco - Lar de Juventude	23/02/2004	\$ 257,000.00	資助維修工程經費。 Concessão de subsídio para obras de remodelação.
	07/06/2004	\$ 549,665.00	資助協辦“中學生戶外教育營——2004年9月至12月”。 Concessão de subsídio para colaboração no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Setembro a Dezembro de 2004».
澳門基督教城市宣教拓展中心拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus» do Centro de Desenvolvimento da Missão Urbano - Cristã em Macau	13/02/2004	\$ 52,100.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
	12/05/2004	\$ 5,120.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	13/02/2004	\$ 45,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
	20/02/2004	\$ 80,000.00	資助『第 1 屆全澳青少年新秀歌唱創作大賽』活動。 Concessão de um subsídio para o Concurso de Canções e Composições de Música e Letras dos Novos Cantores Juvenis de Macau.
澳門街坊會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/02/2004	\$ 84,600.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
	12/05/2004	\$ 4,000.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	13/02/2004	\$ 4,500.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/03/2004	\$ 57,500.00	資助「青年參與社會服務獎勵計劃」活動。 Concessão de um subsídio para o projecto «Prémio juvenil de Serviço Social».
澳門佛教青年中心 Centro Juvenil de Budismo de Macau	13/02/2004	\$ 4,440.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
	12/05/2004	\$ 3,840.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
	28/12/2004	\$ 48,100.00	資助購買 5 台電腦及 1 台投影機。 Concessão de um subsídio para «Aquisição de 4 com- putadores e 1 projector».
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	13/02/2004	\$ 12,220.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
	12/05/2004	\$ 5,120.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
	05/11/2004	\$ 600.00	舉辦“終身學習週”社區教育活動。 Organização da actividade educativa «Semana da Edu- cação Contínua».
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	13/02/2004	\$ 21,500.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
陳雪芬 Chan Sut Fan	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originali- dade da composição teatral.
陳冬梅 Chan Tong Mui	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originali- dade da composição teatral.
陳煥平 Chan Wun Peng	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originali- dade da composição teatral.
戩長齡 Chap Cheong Leng	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originali- dade da composição teatral.
陳步鵬 Chen Bupeng	18/11/2004	\$ 1,000.00	第 28 屆學界排球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para os treinadores.
鄭敏琪 Cheng Man Kei	05/08/2004	\$ 2,000.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originali- dade da composição teatral.
張嘉俊 Cheong Ka Chon	18/11/2004	\$ 4,500.00	第 28 屆學界排球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para os treinadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
趙志雄 Chio Chi Hong	18/11/2004	\$ 1,000.00	第23屆學界小型足球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXIII Campeonato Escolar de Bolinha — prémios para os treinadores.
澳門普通話聯誼會 Círculo dos Amigos de Putonghua	26/01/2004	\$ 100,000.00	全球華人普通話大賽。 Concurso de mandarim entre os chineses em todo o mundo.
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de Macau Christian Zion Church	13/02/2004	\$ 11,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
匯俊青年會 Clube de Juventude Vui Chon	13/02/2004	\$ 4,200.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
松山扶輪青年服務團 Clube Rotário da Guia	13/02/2004	\$ 2,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(青年義工組) Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários Juvenis)	13/02/2004	\$ 31,500.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José 5	03/11/2003	\$ 1,460.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 12,000.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	28/09/2004	\$ 10,837.50	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	09/12/2004	\$ 44,400.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 21,420.00	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
聖若瑟教區中學第六校 Colégio Diocesano de São José 6	05/05/2004	\$ 4,560.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 21,037.50	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 47,500.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第六校 Colégio Diocesano de São José 6	22/12/2004	\$ 42,840.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 103,800.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	28/12/2004	\$ 16,238.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus — Secção Inglesa	03/11/2003	\$ 2,530.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	27/08/2004	\$ 2,890.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$12,240.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	03/11/2004	\$ 1,296.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	06/12/2004	\$ 90,000.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 21,420.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 5,355.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 61,250.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
嘉諾撒聖心女子中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus — Secção Chinesa	07/06/2004	\$ 1,280.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年9月至12月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Setembro a Dezembro de 2004».
	27/08/2004	\$ 1,870.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 4,760.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心女子中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus — Secção Chinesa	03/11/2004	\$ 798.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	22/12/2004	\$ 3,570.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 10,710.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	29/12/2003	\$ 162,000.00	為 2004 年 10 至 12 月份體育館維修保養發放津貼。 Concessão do subsídio dos meses de Outubro a Dezembro de 2004 para manutenção do pavilhão gimnodesportivo.
	05/05/2004	\$ 4,080.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 12,452.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 15,980.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 33,915.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 24,097.50	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	03/11/2003	\$ 1,570.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	16/12/2004	\$ 56,400.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	03/11/2003	\$ 1,110.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 6,480.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	07/06/2004 18/08/2004 27/08/2004 27/08/2004 27/08/2004 13/09/2004 08/10/2004 22/12/2004 22/12/2004 28/12/2004	\$ 1,040.00 \$ 66,650.00 \$ 9,950.00 \$ 15,810.00 \$ 18,402.50 \$ 54,000.00 \$ 57,500.00 \$ 28,560.00 \$ 30,345.00 \$ 12,000.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年9月至12月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Setembro a Dezembro de 2004». 資助裝置防盜系統。 Subsídio para aquisição de equipamento de segurança. 優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. 資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas. 優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. 資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio Santa Rosa de Lima - Secção Chinesa	03/11/2003 27/08/2004 03/11/2004 22/12/2004	\$ 1,920.00 \$ 6,375.00 \$ 70,200.00 \$ 10,710.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004». 資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
聖羅撒英文中學 Colégio Santa Rosa de Lima - Secção Inglesa	03/11/2003	\$ 1,820.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	28/09/2004	\$ 10,965.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	28/09/2004	\$ 7,437.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	03/11/2004	\$ 1,020.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	22/12/2004	\$ 21,420.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 63,600.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 10,710.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
粵華中學 Colégio Yuet Wah	22/12/2004	\$ 53,550.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 35,700.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
粵華中學（中文部及英文部） Colégio Yuet Wah — Secções Chinesa e Inglesa	03/11/2003	\$ 3,600.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 12,480.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	07/06/2004	\$ 3,170.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年9月至12月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Setembro a Dezembro de 2004».
	27/08/2004	\$ 31,747.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 19,380.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
粵華中學（中文部及英文部） Colégio Yuet Wah — Secções Chinesa e Inglesa	26/10/2004 03/11/2004	\$ 85,400.00 \$ 2,064.00	資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de estudos ao Continente». 資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統 表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão da Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	12/05/2004 13/02/2004	\$ 960.00 \$ 23,600.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis. 資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
何族崇義堂聯誼會青年委員會 Comissão da Juventude da Associação Hó Song I Tong	13/02/2004	\$ 6,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores das 6 Ruas «Chou Toi»	13/02/2004	\$ 4,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Ilha Verde	13/02/2004	\$ 12,500.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	13/02/2004	\$ 7,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
順德聯誼總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de Son Tak	13/02/2004	\$ 4,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	13/02/2004	\$ 8,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門新馬路坊眾互助會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	13/02/2004	\$ 1,800.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	13/02/2004 12/05/2004	\$ 28,000.00 \$ 5,440.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004. 為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip Chek Cong Vui»	13/02/2004	\$ 18,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門緬華互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	13/02/2004	\$ 18,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門潮州同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	12/05/2004	\$ 5,120.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門南海沙頭同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau	13/02/2004	\$ 14,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門水電工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Empregados da CEM e SAAM	13/02/2004	\$ 13,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
新口岸區坊眾聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	13/02/2004	\$ 12,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários da Indústria de Macau	13/02/2004 12/05/2004	\$ 9,000.00 \$ 9,760.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004. 為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	13/02/2004	\$ 12,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	13/02/2004 12/05/2004	\$ 11,800.00 \$ 2,880.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004. 為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門歸僑總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	12/05/2004	\$ 5,600.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
「澳門各界青年團體猴年攜手創未來」活動籌委會 Comissão de preparação constituída pelas associações juvenis para a actividade para o Ano do Macaco «Juntos de mãos unidas construimos o futuro»	15/07/2004	\$ 120,000.00	資助「澳門各界青年社團猴年攜手創未來」系列活動。 Concessão de um subsídio para a actividade «De mãos unidas construimos o futuro no Ano do Macaco».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門青年慶回歸籌委會 Comissão Organizadora Juvenil das Celebrações do Retorno de Macau à China	08/11/2004	\$ 20,000.00	為「慶回歸5週年——“我的最愛”第1屆模仿大賽」津貼。 Concessão de um subsídio para as comemorações do 5.º aniversário do retorno de Macau à China — O meu concurso de imitação mais preferido.
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/02/2004	\$ 7,800.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
青洲小學 Escola «Ilha Verde»	05/05/2004	\$ 12,520.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 14,832.50	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 33,490.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 53,550.00	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 24,990.00	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola «Madalena de Canossa»	05/05/2004	\$ 5,040.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	22/07/2004	\$ 100,000.00	資助課室安裝冷氣機設備。 Subsídio para aquisição de equipamento de ar condicionado.
	27/08/2004	\$ 2,805.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 15,427.50	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 5,355.00	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 29,452.50	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
下環坊眾學校 Escola «Moradores de Há Ván»	05/05/2004	\$ 1,080.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
下環坊眾學校 Escola «Moradores de Há Ván»	20/09/2004	\$ 6,100.00	資助1名融合生的特別教育費用（2004/2005學年）。 Subsídio especial referente a um aluno de educação integrada (Ano lectivo de 2004/2005).
	28/09/2004	\$ 7,650.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	28/09/2004	\$ 2,465.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 5,355.00	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 16,065.00	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 8,400.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
	31/12/2004	\$ 100,000.00	運作津貼。 Subsídio de funcionamento.
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pu Ching	27/08/2004	\$ 50,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	27/08/2004	\$ 3,910.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 11,509.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 10,710.00	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 100,000.00	資助天台網及加鋪地台工程。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	22/12/2004	\$ 28,560.00	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	27/08/2004	\$ 786,900.00	資助2004/2005學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2004/2005).
	18/10/2004	\$ 54,900.00	資助2004/2005學年上學期提供特殊教育服務（新增學生）。 Subsídio para a realização de programas de educação especial — 1.º semestre do ano lectivo de 2004/2005 (alunos novos).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	01/12/2004	\$ 56,593.00	資助購買一批設備及輔助器材。 Subsídio para aquisição de equipamentos e materiais de apoio.
海星中學 Escola Católica Estrela do Mar	06/12/2004	\$ 80,000.00	資助該校成人教育部更新及加設電腦設備、球場設備及工程的費用。 Subsídio para fazer face às despesas com as obras e a aquisição e renovação do equipamento informático e do campo da escola.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	05/01/2004	\$ 36,000.00	發放 2004 年 10 至 12 月份室外運動場維修保養津貼。 Concessão do subsídio dos meses de Outubro a Dezembro de 2004 para manutenção do pavilhão gimnodesportivo.
	05/05/2004	\$ 12,000.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	13/07/2004	\$ 12,000.00	資助往廣州進行生活體驗營活動。 Concessão de subsídio para participação na jornada de experiência de vida em Guangzhou.
	27/08/2004	\$ 20,527.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 38,505.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 15,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	08/10/2004	\$ 99,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	03/11/2004	\$ 1,824.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	02/12/2004	\$ 82,200.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	14/12/2004	\$ 1,200.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
22/12/2004	\$ 58,905.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.	
22/12/2004	\$ 32,130.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.	
28/12/2004	\$ 160,000.00	資助維修室外運動場。 Concessão de subsídio para reparação do campo desportivo.	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	03/11/2003	\$ 1,180.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。
	05/05/2004	\$ 12,280.00	Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	27/08/2004	\$ 20,230.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 19,720.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	09/12/2004	\$ 600.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 33,915.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».
	22/12/2004	\$ 34,807.50	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	05/05/2004	\$ 9,960.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 14,832.50	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 19,677.50	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 32,130.00	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 25,882.50	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	28/12/2004	\$ 26,304.00	資助2004/2005學年「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
	06/09/2004	\$ 11,950.00	資助於2004/2005學年為個別班學生提供特殊教育服務(2004年9-12月份資助)。 Subsídio para realização de programas individuais a alunos durante o ano lectivo de 2004/2005 (subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	06/12/2004	\$ 40,159.00	資助購買教學設備。 Subsídio para aquisição de equipamentos didácticos.
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	05/05/2004	\$ 11,440.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 7,480.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 6,077.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	08/10/2004	\$ 18,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	22/12/2004	\$ 11,602.50	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 14,280.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 19,740.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
婦聯學校（分校） Escola da Associação das Mulheres de Macau (Sucursal)	05/05/2004	\$ 8,160.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 1,870.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 5,142.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 3,570.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 9,817.50	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	27/08/2004	\$ 22,057.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 6,035.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖家學校 Escola da Sagrada Família	22/12/2004	\$ 14,280.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 53,550.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$35,860.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
聯合國學校 Escola das Nações	03/11/2004	\$ 108.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	17/11/2004	\$ 100,000.00	資助露台工程。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
婦聯學校 Escola das Senhoras Democratas	09/12/2004	\$ 252.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação anexa à Universidade de Macau	27/08/2004	\$ 4,462.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 9,860.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	03/11/2004	\$ 252.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	22/12/2004	\$ 20,527.50	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 17,850.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 8,652.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
	31/12/2004	\$ 140,000.00	資助擴校工程。 Subsídio para obras de ampliação.
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	06/04/2004	\$ 60,000.00	舉辦“未來芭蕾之星 2004”表演會。 Organização de um espectáculo «Futuro Bailarino 2004».
	03/11/2004	\$ 100,000.00	為新校舍購置設備的部分費用。 Subsídio para fazer face às despesas com a aquisição de equipamentos pedagógicos para a nova instalação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	05/05/2004 27/08/2004 27/08/2004 26/10/2004 17/11/2004 22/12/2004 22/12/2004	\$ 6,000.00 \$ 2,380.00 \$ 7,012.50 \$ 23,572.00 \$ 100,000.00 \$ 3,570.00 \$ 10,710.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas. 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de estudos ao Continente». 資助加建室外石屎梯工程。 Subsídio para obras de manutenção e conservação. 資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	05/05/2004 27/08/2004 27/08/2004 23/11/2004 22/12/2004 22/12/2004	\$ 4,200.00 \$ 5,695.00 \$ 5,100.00 \$ 500,000.00 \$ 16,065.00 \$ 11,602.50	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das Actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas. 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 運作津貼。 Subsídio para funcionamento. 資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	03/11/2003	\$ 930.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004 年 2 月至 6 月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	07/06/2004	\$ 840.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年9月至12月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Setembro a Dezembro de 2004».
	27/08/2004	\$ 2,040.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 2,805.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	09/12/2004	\$ 264.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».
	03/11/2004	\$ 780.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	22/12/2004	\$ 7,140.00	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 11,602.50	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 3,600.00	為「公益行動組」津貼。 Concessão de um subsídio para o Grupo de movimento caritativo.
聖善學校 Escola Dom João Paulino	05/05/2004	\$ 1,920.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das Actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 6,885.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 4,505.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 75,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	22/12/2004	\$ 9,817.50	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖善學校 Escola Dom João Paulino	22/12/2004	\$ 16,065.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 78,400.00	資助更換學生操場上蓋工程。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	31/12/2004	\$ 280,000.00	運作津貼。 Subsídio de funcionamento.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	03/11/2003	\$ 230.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 12,480.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das Actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 2,805.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 29,962.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	03/11/2004	\$ 300,000.00	工業訓練課程。 Curso de Formação Industrial.
	17/11/2004	\$ 3,300.00	資助課外活動。 Subsídio para actividades extracurriculares.
	22/12/2004	\$ 53,550.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 5,355.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	05/05/2004	\$ 22,640.00
04/08/2004		\$ 1,500,000.00	資助校舍擴建工程。 Subsídio para obras de ampliação.
04/08/2004		\$ 1,500,000.00	資助新校舍設備。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
27/08/2004		\$ 44,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
27/08/2004		\$ 16,745.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	27/08/2004 26/10/2004 09/12/2004 22/12/2004	\$ 11,857.50 \$ 100,632.00 \$ 180.00 \$ 35,700.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de Estudos ao Continente». 資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes». 資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
澳門坊眾學校（小學部） Escola dos Moradores de Macau (Primária)	22/12/2004	\$ 30,345.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
澳門坊眾學校（中學部） Escola dos Moradores de Macau (Secundária)	03/11/2003 27/08/2004 27/08/2004 22/12/2004	\$ 1,520.00 \$ 10,327.50 \$ 23,460.00 \$ 42,840.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004». 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	05/05/2004 27/08/2004 27/08/2004 09/12/2004	\$ 12,800.00 \$ 12,580.00 \$ 9,732.50 \$ 240.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas. 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	22/12/2004	\$ 16,065.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 21,420.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
海星中學 Escola Estrela do Mar	03/11/2003	\$ 3,340.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 23,160.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	07/06/2004	\$ 3,100.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年9月至12月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário - de Setembro a Dezembro de 2004».
	16/07/2004	\$ 32,160.00	資助「違規生革新重組校園生活計劃」及「成績偏低生學業奮進計劃」。 Subsídio para o plano de actividades.
	08/08/2004	\$ 135,668.00	資助改善舞蹈室設施。 Subsídio para aquisição de equipamento da sala de dança.
	27/08/2004	\$ 10,370.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 66,555.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	03/11/2004	\$ 2,286.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	14/12/2004	\$ 58,800.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 23,205.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 110,670.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
31/12/2004	\$ 176,100.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
海星中學（分校） Escola Estrela do Mar (Sucursal)	22/12/2004	\$ 35,700.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	03/11/2003	\$ 520.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 3,120.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	03/08/2004	\$ 1,000,000.00	資助新校舍設備。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
	13/08/2004	\$ 37,480.00	資助禮堂舞台設備。 Subsídio para aquisição de equipamento.
	27/08/2004	\$ 3,442.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 6,502.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 10,710.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 5,355.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
福建學校 Escola Fukien	05/05/2004	\$ 12,360.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 7,140.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 3,145.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 25,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	09/12/2004	\$ 156.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».
	22/12/2004	\$ 5,355.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
福建學校 Escola Fukien	22/12/2004	\$ 12,495.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
海暉學校 Escola Hói Fai	05/05/2004	\$ 3,360.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 9,010.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 1,785.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	17/11/2004	\$ 100,000.00	改善球場津貼。 Subsídio para obras no campo de jogo de bola.
	22/12/2004	\$ 3,570.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 16,065.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primária)	05/05/2004	\$ 10,920.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 45,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	28/09/2004	\$ 16,320.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	28/09/2004	\$ 14,917.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	09/12/2004	\$ 504.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».
	22/12/2004	\$ 26,775.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 26,775.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 26,775.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundária)	05/05/2004	\$ 15,600.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundária)	27/08/2004	\$ 19,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	27/08/2004	\$ 13,770.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 35,700.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	28/09/2004	\$ 9,075.40	資助參與未來工程師聯展。 Concessão de subsídio para participação na exposição de «Futuro Engenheiro».
	15/10/2004	\$ 56,450.90	資助慶祝澳門特區政府成立 5 周年舉辦第 3 屆濠江盃校際劍擊錦標賽。 Concessão de subsídio para organização da 3.ª competição de esgrima de Macau — comemorações do 5.º aniversário do retorno de Macau à China.
	26/10/2004	\$ 20,000.00	資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de estudos ao Continente».
	03/11/2004	\$ 2,190.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	15/11/2004	\$ 415,800.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	18/11/2004	\$ 18,470.00	資助參加全國首屆中學生劍擊邀請賽。 Concessão de subsídio para participação na 1.ª Competição Nacional de Esgrima.
	22/11/2004	\$ 600.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	09/12/2004	\$ 540.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».
	22/12/2004	\$ 53,550.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 23,205.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	05/05/2004	\$ 17,400.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	27/08/2004	\$ 17,671.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 33,830.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	08/10/2004	\$ 400,000.00	資助重鋪球場地面工程。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
	22/12/2004	\$ 53,550.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 41,055.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
教業中學 Escola Kao Yip	03/11/2003	\$ 490.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004 年 2 月至 6 月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 13,200.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	07/06/2004	\$ 4,020.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004 年 9 月至 12 月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Setembro a Dezembro de 2004».
	27/08/2004	\$ 61,965.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 45,900.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	03/11/2004	\$ 2,538.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	11/11/2004	\$ 158,400.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	09/12/2004	\$ 456.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	22/12/2004	\$ 69,615.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 98,175.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
鏡平學校 Escola Keang Peng	27/08/2004	\$ 42,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	22/12/2004	\$ 48,195.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 22,807.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	05/05/2004	\$ 10,320.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 16,660.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 22,950.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	09/12/2004	\$ 264.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».
	22/12/2004	\$ 45,517.50	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	03/11/2003	\$ 2,560.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 12,240.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 51,977.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 17,425.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	27/08/2004	\$ 45,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	08/10/2004	\$ 60,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	15/11/2004	\$ 105,600.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 35,700.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 126,735.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
廣大中學 Escola Kwong Tai	03/11/2003	\$ 1,830.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 11,280.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 10,724.10	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 7,565.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 20,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	08/10/2004	\$ 16,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	26/10/2004	\$ 78,000.00	資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de estudos ao Continente».
	03/11/2004	\$ 1,470.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	15/11/2004	\$ 64,200.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	09/12/2004	\$ 180.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	22/12/2004	\$ 19,635.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 28,560.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	05/05/2004	\$ 11,680.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 6,757.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 3,952.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	08/10/2004	\$ 20,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	22/12/2004	\$ 10,710.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 12,495.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
蓮峰普濟小學 Escola Lin Fong Pou Chai	05/05/2004	\$ 11,520.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 5,227.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 14,322.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 10,710.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 30,345.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
嶺南中學 Escola Ling Nam	05/05/2004	\$ 2,040.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 14,110.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	27/08/2004	\$ 5,950.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	14/12/2004	\$ 41,400.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 10,710.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 26,775.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	03/11/2003	\$1,340.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004 年 2 月至 6 月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$12,480.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 6,120.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$20,485.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 42,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	07/10/2004	\$ 38,400.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	26/10/2004	\$ 108,450.00	資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de estudos ao Continente».
	03/11/2004	\$ 1,206.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	22/12/2004	\$ 32,130.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 10,710.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primária)	05/05/2004	\$ 12,000.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 14,875.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 22,822.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 45,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	22/12/2004	\$ 42,840.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 24,990.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundária)	05/05/2004	\$ 13,560.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 13,685.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 34,170.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 71,800.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	03/11/2004	\$ 2,130.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	03/11/2004	\$ 121,200.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	09/12/2004	\$ 216.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».
	22/12/2004	\$ 53,550.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundária)	22/12/2004	\$ 21,420.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。
	28/12/2004	\$ 52,785.00	Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-primária)	27/08/2004	\$ 6,000.00	優化學校教育資助計劃。
	14/10/2004	\$ 3,000,000.00	Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. 資助幼稚園新校舍第 2 期工程。
	22/12/2004	\$ 3,000,000.00	2.ª prestação do Pré-Primário do subsídio para obras de novos edifícios escolares. 資助幼稚園擴建新校舍。 Subsídio para obras de novos edifícios escolares do Pré-Primário.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	25/06/2004	\$ 157,500.00	資助優化圖書館及閱讀推廣活動。
	15/07/2004	\$ 40,000.00	Subsídio para biblioteca e o plano de promoção de leitura na escola. 資助於 2004/2005 學年上學期為澳門葡文學校及本澳其他以葡語為教學語言學校學生提供輔導服務（上學期之下半期資助）。
	03/11/2004	\$ 282.00	Subsídio referente à prestação de serviços de aconselhamento escolar a alunos da Escola Portuguesa de Macau, bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa, no ano lectivo de 2004/2005 (2.ª metade do subsídio do 1.º semestre). 資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	09/06/2004	\$ 3,200.00	校本培訓資助。
	20/07/2004	\$ 21,000.00	Formação baseada na escola. 資助改善冷氣機去水工程。
	17/11/2004	\$ 12,790.00	Subsídio para obras de ar condicionado. 資助校舍修葺工程。 Subsídio para obras de manutenção e conservação.
培道中學 Escola Pui Tou	03/11/2003	\$ 2,540.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。
	05/05/2004	\$ 9,880.00	Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004». 資助學校組織 2004 年暑期活動。
	27/08/2004	\$ 42,840.00	Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas. 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	27/08/2004	\$ 22,100.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	03/11/2004	\$ 1,536.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	09/12/2004	\$ 144.00	資助欣賞“中央芭蕾舞團——學生專場”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo da «Companhia Nacional de Ballet da China — sessão para estudantes».
	22/12/2004	\$ 37,485.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 80,325.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 58,914.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	05/05/2004	\$ 8,760.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 17,807.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 5,270.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 11,602.50	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 42,840.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
培道中學（小學部分教處） Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	05/05/2004	\$ 7,320.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 8,245.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão de subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 3,145.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學（小學部分教處） Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	22/12/2004	\$ 7,140.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 23,205.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	27/08/2004	\$ 34,950.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	27/08/2004	\$ 11,050.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 4,335.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 8,925.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 24,097.50	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 10,700.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
庇道學校 Escola São João de Brito	04/03/2004	\$ 11,500.00	資助舉辦課程導師、交通及開會費。 Subsídio para fazer face às despesas de formadores, transportes e reuniões com a organização de acção de formação.
	30/04/2004	\$ 12,000.00	資助第 2 期開放校園計劃。 Subsídio para fazer face às despesas com a 2.ª fase da abertura da escola.
	04/05/2004	\$ 65,160.00	資助舉辦課程導師、交通及開會費。 Subsídio para fazer face às despesas de formadores, transportes e reuniões com a organização de acção de formação.
	05/05/2004	\$ 9,360.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	18/06/2004	\$ 86,700.00	資助購置電腦設備。 Aquisição de equipamentos informáticos.
	27/08/2004	\$ 36,800.00	資助 2004/2005 學年上學期提供特殊教育服務。 Subsídio para a realização de programas de educação especial (1.º semestre do ano lectivo de 2004/2005).
	27/08/2004	\$ 12,495.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
庇道學校 Escola São João de Brito	27/08/2004 26/10/2004 01/12/2004 02/12/2004 22/12/2004	\$ 215,000.00 \$ 65,920.00 \$ 28,500.00 \$ 39,600.00 \$ 16,065.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. 資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de Estudos ao Continente». 鼓勵教師專業成長。 Incentivar a valorização profissional do pessoal docente. 資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
聖保祿學校 Escola São Paulo	27/08/2004 23/11/2004 02/12/2004 22/12/2004 22/12/2004 31/12/2004	\$ 14,747.50 \$ 3,000,000.00 \$ 91,200.00 \$ 48,195.00 \$ 10,710.00 \$ 1,500,000.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa. 資助校舍重建工程。 Subsídio para obras de reconstrução. 資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 資助課室設備。 Subsídio para aquisição de material didáctico.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	05/05/2004 28/09/2004 11/11/2004	\$ 10,760.00 \$ 6,029.90 \$ 58,800.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas. 資助參與未來工程師聯展。 Concessão de subsídio para participação na exposição de «Futuro Engenheiro». 資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
創新中學 Escola Secundária Millennium	08/10/2004	\$ 11,500.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
商訓夜中學 Escola Secundária Nocturna Seong Fan	26/10/2004	\$ 96,000.00	資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de estudos ao Continente».
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	16/08/2004	\$ 16,500.00	資助 2004 年下半年舉辦課程。 Subsídio para fazer face às despesas com a organização das actividades na segunda metade do ano 2004.
	18/08/2004	\$ 20,000.00	為 2004 年 7 月至 12 月實施開放校園計劃發放津貼。 Subsídio para fazer face às despesas com a abertura da escola de Julho a Dezembro de 2004.
	26/10/2004	\$ 82,320.00	資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de Estudos ao Continente».
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	03/11/2003	\$ 1,250.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004 年 2 月至 6 月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/01/2004	\$ 6,000.00	資助往香港參加「培正中學創校 115 週年紀念省、港、澳埠際排球賽」。 Concessão de subsídio para participação no «Interport de Voleibol, entre China - Hong Kong - Macau, no 115.º aniversário da Escola Secundária Pui Ching» em Hong Kong.
	05/05/2004	\$ 7,800.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	07/06/2004	\$ 2,450.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004 年 9 月至 12 月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Setembro a Dezembro de 2004».
	27/08/2004	\$ 84,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	27/08/2004	\$ 24,990.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 25,627.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/09/2004	\$ 7,500.00	出版教育文集。 Colectânea de Teses da Educação.
	05/10/2004	\$ 20,000.00	資助培正史地學會 2004/2005 學年出版書刊及壁報計劃。 Concessão de subsídio para publicação da revista e plano de expositor da Associação Si Tei.
	26/10/2004	\$ 90,384.00	資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de Estudos ao Continente».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	03/11/2004	\$ 1,722.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	09/12/2004	\$ 3,000,000.00	資助校舍重建工程。 Subsídio para obras de reconstrução.
	22/12/2004	\$ 53,550.00	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 105,600.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 69,615.00	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	03/11/2003	\$ 2,400.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年2月至6月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004».
	05/05/2004	\$ 12,120.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 60,350.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	27/08/2004	\$ 10,200.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 30,770.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	26/10/2004	\$ 83,029.00	資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de Estudos ao Continente».
	28/11/2004	\$ 133,200.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 53,550.00	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 21,420.00	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	05/05/2004	\$ 10,080.00	資助學校組織2004年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	05/08/2004	\$ 9,319.60	資助舉辦“活力生命”系列活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «A força da vida».
	27/08/2004	\$ 17,595.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 24,862.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	21/09/2004	\$ 800.00	資助柔道隊赴廣州市比賽。 Concessão de subsídio para participação na competição de judo em Cantão.
	08/10/2004	\$ 56,300.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	02/12/2004	\$ 12,600.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 58,905.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 42,840.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	02/12/2004	\$ 6,600.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	22/12/2004	\$ 14,400.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
沙梨頭浸信學校 Escola Sha Lei Tau Cham Son	20/09/2004	\$ 6,100.00	資助 1 名融合生的特別教育費用（2004/2005 學年）。 Subsídio especial referente a um aluno de educação integrada (Ano Lectivo de 2004/2005).
德明學校 Escola Tak Meng	27/08/2004	\$ 4,760.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 3,230.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 8,032.50	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 8,925.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東南學校 Escola Tong Nam	27/08/2004	\$ 8,117.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 6,120.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 55,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	08/10/2004	\$ 21,500.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	22/12/2004	\$ 5,355.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
東南學校（小學部） Escola Tong Nam (Primária)	22/12/2004	\$ 30,345.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundária)	25/06/2004	\$ 1,500,000.00	資助校舍重建工程。 Subsídio para obras de reconstrução.
	27/08/2004	\$ 27,795.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 6,120.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	03/11/2004	\$ 1,044.00	資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa.
	22/12/2004	\$ 11,602.50	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 58,012.50	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 59,250.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	14/11/2003	\$ 57,600.00	舉辦普通話課程。 Organização de acção de formação de mandarim.
	17/03/2004	\$ 35,100.00	資助舉辦 3 期英語課程。 Subsídio para fazer face às despesas de formadores com a organização de acções de formação de Inglês.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	29/11/2004	\$ 28,800.00	舉辦普通話課程。 Organização de acção de formação de mandarim.
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurna)	05/05/2004	\$ 11,040.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 8,670.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 9,562.50	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	22/12/2004	\$ 21,420.00	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 16,065.00	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
穎川學校 Escola Veng Chun	27/08/2004	\$ 2,465.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 1,275.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 40,150.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	22/12/2004	\$ 2,677.50	資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 4,462.50	資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
新華學校 Escola Xin Hua	05/05/2004	\$ 5,760.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas.
	27/08/2004	\$ 18,105.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 17,000.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	08/10/2004	\$ 20,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	26/10/2004 03/11/2004 22/12/2004 22/12/2004	\$ 64,485.00 \$ 954.00 \$ 34,807.50 \$ 24,097.50	資助“認識祖國·愛我中華”學習之旅計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Financiamento a Viagens de Estudos ao Continente». 資助欣賞“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no espectáculo do plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — sentir a arte tradicional chinesa. 資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
新華學校(中學部) Escola Xin Hua (Secundária)	22/12/2004	\$ 14,280.00	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
馮露沙 Fong Lou Sa	05/08/2004	\$ 500.00	第13屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — Prémios da originalidade da composição teatral.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficiência dos Leitores do Jornal Ou Mun	20/11/2004	\$ 1,400.00	贊助澳門日報讀者公益基金會“公益金百萬行2004”活動。 Patrocínio da «Marcha de Caridade para Um Milhão 2004» realizada pelo Fundo de Beneficiência dos Leitores do Jornal Ou Mun.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	02/01/2004 04/02/2004 19/02/2004 02/08/2004 23/11/2004	\$ 640,341.00 \$ 20,000.00 \$ 82,800.00 \$ 354,750.00 \$ 16,990.00	校園新動力學習計劃(第4、5及第6期付款)。 Curso especial para os alunos sem vagas escolares (4.º, 5.º e 6.º pagamentos). 資助舉辦兩項教育活動:「學業獎勵計劃」及「學習輔導計劃」(2004年)。 Subsídio para a realização de duas actividades educativas: «Plano de concessão de incentivos para aprendizagem» e «Plano de aconselhamento na aprendizagem» (Ano de 2004). 資助2004年年度活動。 Apoio financeiro às actividades de 2004. 資助於2004/2005學年上學期為14所私立學校提供學生輔導服務(上學期之下半期資助)。 Subsídio para a prestação de serviços de aconselhamento escolar em 14 escolas particulares, no ano lectivo de 2004/2005 (2.ª metade do subsídio do 1.º semestre). 資助舉辦學校輔導員培訓以及購買評估工具。 Subsídio para realização de acção de formação para conselheiros escolares, assim como aquisição de materiais de avaliação.
澳門協青青年會 Grupo Bravura de Macau	13/02/2004	\$ 21,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	13/02/2004	\$ 16,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門管理專業協會——年青行政人員俱樂部 Grupo de Jovens Gerentes da Associação de Gestão (Management) de Macau	13/02/2004	\$ 5,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門工會聯合總會台山社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	12/05/2004	\$ 11,520.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/08/2004	\$ 5,909.00	為 2004 年度 9 至 12 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio, para funcionamento de salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2004.
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong — Jovens Rotários	13/02/2004	\$ 1,100.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
甄宜英 Ian I Ieng	18/11/2004	\$ 2,000.00	第 28 屆學界排球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para os treinadores.
邱玉貞 Iao Iok Cheng	05/08/2004	\$ 500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que adiram à rede escolar pública	13/09/2004 23/12/2004	\$ 1,242,000.00 \$15,862,450.00	為 2004/2005 學年第 1 期免費教育發放津貼。 1.ª prestação do subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2004/2005. 2004/2005 學年第 1 期學費津貼。 1.ª prestação do subsídio de propinas para o ano lectivo de 2004/2005.
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	27/01/2004	\$ 25,400.00	為 2004 年度 4 至 12 月份電腦室輔導員及運作津貼。 Concessão de subsídio para monitores e funcionamento das salas de computadores, de Abril a Dezembro de 2004.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	03/11/2003 05/05/2004 07/06/2004 27/08/2004	\$1,820.00 \$ 11,760.00 \$ 1,320.00 \$ 6,247.50	資助參與“中學生戶外教育營——2004 年 2 月至 6 月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Fevereiro a Junho de 2004». 資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão do subsídio para organização das actividades de férias de Verão de 2004 nas escolas. 資助參與“中學生戶外教育營——2004 年 9 月至 12 月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Setembro a Dezembro de 2004». 資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	27/08/2004 28/11/2004 22/12/2004 22/12/2004	\$ 32,342.50 \$ 53,400.00 \$ 58,905.00 \$ 10,710.00	資助組織 2004 年 9 至 12 月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares. 資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas. 資助 2004/2005 學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005. 資助 2004/2005 學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
葉玉君 Ip Iok Kuan	05/08/2004	\$ 500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
鏡海學園 Jinghai Lyceum	31/12/2004 01/06/2004	\$ 450,000.00 \$ 8,000.00	資助更換電腦設備。 Subsídio de aquisição de equipamento de informática. 舉辦“詩歌與教育”講座。 Organização do Seminário «Poesia e Educação».
鄺偉樂 Kuong Wai Lok Domingos Savio	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
鄺詠賢 Kuong Weng In	20/10/2004	\$ 2,500.00	第 7 屆學界手球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 VII Campeonato Escolar de Andebol — prémios para os treinadores.
黎健君 Lai Kin Kuan	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
黎遠同 Lai Un Tong	18/11/2004	\$ 1,000.00	第 28 屆學界排球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para os treinadores.
林鳳 Lam Fong	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
林淑明 Lam Sok Meng	05/08/2004	\$ 500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
劉振怡 Lao Chan I	05/08/2004	\$ 2,000.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
劉可欣 Lau Ho Ian	18/11/2004	\$ 1,000.00	第 28 屆學界排球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para os treinadores.
李瑩 Lei Ieng	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
李玉結 Lei Lok Kit	05/08/2004	\$ 500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。
	05/08/2004	\$ 2,000.00	XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral. 第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。
			XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
李万坤 Lei Man Kuan	18/11/2004	\$ 1,000.00	第 23 屆學界小型足球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXIII Campeonato Escolar de Bolinha — prémios para os treinadores.
李維君 Lei Wai Kwan	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
梁翠娟 Leong Choi Kun	20/10/2004	\$ 3,000.00	第 7 屆學界手球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 VII Campeonato Escolar de Andebol — prémios para os treinadores.
梁家豪 Leong Ka Ho	18/11/2004	\$ 1,500.00	第 28 屆學界排球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para os treinadores.
梁永棠 Leong Veng Tong	18/11/2004	\$ 1,000.00	第 28 屆學界排球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para os treinadores.
呂倩姬 Loi Sin Kei	05/08/2004	\$ 500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
澳門浸信教會 Macau Baptista Church	30/06/2004	\$ 3,000.00	為「2004 年 7-8 月份招募新會員」津貼。 Concessão de um subsídio para recrutamento de novos sócios nos meses de Julho e Agosto.
澳門生態學會 Macau Ecological Society	13/01/2004	\$ 7,500.00	出版《生態資源的利用和管理》。 Publicação de livro sobre a Utilização e a Gestão dos Recursos de Ecologia.
	17/03/2004	\$ 30,000.00	資助 2004 年年度活動。 Subsídio para organização das actividades do ano 2004.
	24/09/2004	\$ 3,000.00	鼓勵教師專業成長。 Incentivar a valorização profissional do pessoal docente.
	15/12/2004	\$ 14,000.00	舉辦“愛國愛澳，感受自然”生態旅遊活動。 Organização de actividade turística ecológica.
	28/12/2004	\$ 11,000.00	舉辦“愛國愛澳”教育活動。 Organização de actividade didáctica.
澳門數學教育研究學會 Macau Mathematics Education Study Association	16/06/2004	\$ 24,915.00	資助 2004 年年度活動。 Subsídio para organização das actividades do ano 2004.
澳門魔術學會 Magicians Association of Macau	06/05/2004	\$ 10,000.00	為「第 1 屆澳門國際魔術大賽暨翁達智驚天魔法夜」活動津貼。 Concessão de subsídio para o «Primeiro Concurso Internacional de Magia de Macau — A grande noite mágica de Raymond Iong — Poder do amor».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
莫詩琪 Mok Si Kei	05/08/2004	\$ 1,500.00	第13屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família-Macau	18/06/2004	\$ 2,875.00	資助舉辦“教海鷗飛行的貓”(九型人格教子法)課程。 Subsídio para fazer face às despesas de formadores com a organização de acção de formação sobre o ensino dos filhos.
	16/07/2004	\$ 3,000.00	活出生命的彩虹——家庭重塑工作坊。 Workshop sobre família-modelo.
	05/10/2004	\$ 1,000.00	資助舉辦「生活方向藍圖」迷宮男女工作坊(2004年11月6日及7日)。 Subsídio para a realização do seminário «Plano da Vida» Labirinto para participantes de ambos os sexos (6-7 de Novembro de 2004).
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	13/02/2004	\$ 9,500.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
	12/05/2004	\$ 2,880.00	為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
	02/08/2004	\$ 422,000.00	資助於2004/2005學年上學期為12所私立學校提供學生輔導服務(上學期之下半期資助)。 Subsídio para a prestação de serviços de aconselhamento escolar em 12 escolas particulares, no ano lectivo de 2004/2005 (2.ª metade do subsídio do 1.º semestre).
	14/12/2004	\$ 10,000.00	資助電影“黃金屋”電影慈善首映禮。 Subsídio para fazer face às despesas com a estreia do filme «Casa do Ouro».
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	05/01/2004	\$ 582,000.00	回歸主流學習計劃(第4、第5及第6期付款)。 Curso especial para os alunos sem vagas escolares (4.º, 5.º e 6.º pagamentos).
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube of Macau	13/02/2004	\$ 29,100.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門中區扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	13/02/2004	\$ 8,900.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門廣安督教會青年團契 Secção Juvenil da Associação da Igreja Protestante Kwang An em Macau	13/02/2004	\$ 1,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門馬場街區坊眾互助福利慈善會青年委員會 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	13/02/2004	\$ 30,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	13/02/2004	\$ 9,000.00	資助2004年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中國語文學會青年部 Secção Juvenil da Associação de Literatura Chinesa de Macau	13/02/2004	\$ 8,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
路環居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação de Moradores de Coloane	13/02/2004	\$ 1,500.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門三巴門坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútu Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	13/02/2004 26/08/2004	\$ 23,600.00 \$ 5,303.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004. 為 2004 年度 9 至 12 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Setembro a Dezembro de 2004.
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil da Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	13/02/2004	\$ 27,300.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
新會同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Indivíduos Naturais de San Wui	13/02/2004	\$ 10,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil de Macau da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sam Heong de Macau	13/02/2004	\$ 6,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	13/02/2004	\$ 16,500.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門文員會青年部 Secção juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	13/02/2004	\$ 14,500.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門番禺同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	13/02/2004	\$ 1,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服 務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Igreja Metodista de Macau	13/02/2004 12/05/2004	\$ 26,060.00 \$ 8,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004. 為暑期活動發放津貼。 Concessão de um subsídio para as actividades de férias a desenvolver por organizações juvenis.
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	13/02/2004	\$ 1,600.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
巴哈伊教澳門總會青年部 Secção Juvenil da Assembleia Espiritual dos Baha'is de Macau	13/02/2004	\$ 4,000.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	05/05/2004	\$ 9,600.00	資助學校組織 2004 年暑期活動。 Concessão de subsídio para organização das activida- des de férias de Verão de 2004 nas escolas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	07/06/2004	\$ 2,170.00	資助參與“中學生戶外教育營——2004年9月至12月”的交通費。 Concessão de subsídio de transporte para participação no plano de «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário — de Setembro a Dezembro de 2004».
	17/06/2004	\$ 11,100.00	資助往武漢進行交流及考察活動。 Concessão de subsídio para participação no intercâmbio e visita de estudo a Wuhan.
	27/08/2004	\$ 45,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
	27/08/2004	\$ 15,810.00	資助組織2004年9至12月份學校課餘體育活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	27/08/2004	\$ 23,417.50	資助組織2004年9至12月份學校課餘文娛活動。 Concessão do subsídio dos meses de Setembro a Dezembro de 2004 para organização das actividades culturais e lúdicas circum-escolares.
	19/10/2004	\$ 21,950.00	舉辦“校園是我家”計劃。 Organização do projecto «A Escola é minha casa».
	07/12/2004	\$ 79,800.00	資助畢業旅行。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/12/2004	\$ 29,452.50	資助2004/2005學年「課餘體育興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	22/12/2004	\$ 91,035.00	資助2004/2005學年「文娛興趣班」。 Subsídio para actividades dos tempos livres do ano lectivo 2004/2005.
	28/12/2004	\$ 57,000.00	「認識祖國，愛我中華」學習之旅資助計劃。 Subsídio para viagem de aprendizagem.
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	27/08/2004	\$ 65,000.00	優化學校教育資助計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	19/02/2004	\$ 5,000.00	為『學生生活營』及『暑期青年營』津貼。 Concessão de um subsídio para «Colónia para Estudantes» e «Colónia de férias para Jovens».
蘇靜雯 Sou Cheng Man	05/08/2004	\$ 1,500.00	第13屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
蘇沛祺 Sou Pui Kei	20/10/2004	\$ 2,000.00	第7屆學界手球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 VII Campeonato Escolar de Andebol — prémios para os treinadores.
非牟利私立教育機構及成人教育機構教師津貼 Subsídio aos professores e professores de educação de adultos dos estabelecimentos de ensino particular de fins não lucrativos	17/12/2004	\$ 28,615,083.00	2004/2005年第1期之教師及成人教育導師津貼。 1.ª prestação do subsídio aos professores e professores de educação de adultos para o ano lectivo de 2004/2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
湯賽君 Tong Choi Kuan	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
杜川崎 Too Chuen Ki	18/11/2004	\$ 3,000.00	第 28 屆學界排球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Voleibol — prémios para os treinadores.
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	13/02/2004	\$ 46,200.00	資助 2004 年度青年社團年度活動。 Apoio financeiro às actividades do associativismo juvenil de 2004.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/07/2004	\$ 422,500.00	資助於 2004/2005 學年上學期為 12 所私立學校提供學生輔導服務（上學期之下半期資助）。 Subsídio para a prestação de serviços de aconselhamento escolar em 12 escolas particulares, no ano lectivo de 2004/2005 (2.ª metade do subsídio do 1.º semestre).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/04/2004	\$ 13,236.00	為資助「9 台資訊優閒站」上網費用津貼。 Concessão de um subsídio para despesas com a internet de 9 computadores de «Workshop» de internet.
黃漢國 Vong Hon Kuok	18/11/2004	\$ 1,500.00	第 23 屆學界小型足球比賽——獲獎隊伍教練獎金。 XXIII Campeonato Escolar de Bolinha — prémios para os treinadores.
黃柏豪 Wong Pak Hou	05/08/2004	\$ 1,500.00	第 13 屆校際戲劇比賽——劇本創作獎獎金。 XIII Concurso Escolar de Teatro — prémios da originalidade da composição teatral.
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會	19/03/2004	\$ 84,000.00	資助舉辦中國文化常識達標工程考試，技競同樂日及推介日活動。 Subsídio para fazer face às despesas com a organização do «Concurso de Conhecimento de Ciências Gerais da Cultura Chinesa», «Dia de Convívio» e «Dia de Promoção».

二零零五年二月二十四日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$117,195.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Fevereiro de 2005.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 117 195,00)

Aviso

通告

為填補本局人員編制內專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員八缺，現通知以考試方式進行普通入職開考獲准專業面試的准考人名單已張貼於約翰四世大馬路 7 至 9 號一樓教育暨青年局，並已上載於本局網址（www.dsej.gov.mo）。有關開考通告刊登於二零零四年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組。

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, bem como no website desta Direcção de Serviços (www.dsej.gov.mo), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da DSEJ, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2004.

二零零五年三月三日於教育暨青年局

代局長 梁勵代副局長

(是項刊登費用為 \$852.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Março de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

社會工作局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補社會工作局編制內行政人員職程第一職階首席行政文員一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件之社會工作局人員編制的公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號本局人力資源科。

二零零五年二月二十五日於社會工作局

局長 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados e podem ser consultados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Instituto de Acção Social, aos 25 de Fevereiro de 2005.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳門大學

通告

澳門大學管理委員會第 UMB008/0006/2005 號決議摘錄
摘錄自二零零五年三月三日第八次常務會議

鑑於有需要將決定權力分散，以確保更迅速地作出有關的工作決定；

考慮到十二月六日第 470/99/M 號訓令所核准並經三月二十日第 5/2002 號行政法規修訂的《澳門大學章程》第五十條第二款規定大學各部門主管在職能上係隸屬管理委員會及五十九條規定圖書館的職責，以及九月二十七日第 53/93/M 號法令第二十七條至

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

Extracto de Deliberação UMB n.º 008/0006/2005 do Conselho de Gestão da Universidade de Macau adoptada na sua 8.ª sessão Ordinária, de 3/3/2005

Considerando a necessidade de desconcentrar em termos relativos os poderes de decisão, por forma a assegurar uma maior celeridade na tomada de decisões;

Considerando que, nos termos do n.º 2 do artigo 50.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Portaria n.º 470/99/M, de 6 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2002, de 20 de Março, os chefes dos serviços da Universidade dependem funcionalmente do Conselho de Gestão;

二十九條的規定及十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《澳門行政程序法典》第三十七至三十九條的規定；

1. 澳門大學管理委員會行使十二月六日第 470/99/M 號訓令所核准並經三月二十日第 5/2002 號行政法規修訂的《澳門大學章程》第二十條第二款賦予的權力，授權圖書館館長潘華棟博士執行下列工作：

- a) 簽署執行上級有關決定及組成卷宗所需的本地公函及文件；
- b) 根據法律規定，批准轄下員工享受年假及解釋員工的缺勤；
- c) 批准轄下員工進行法律容許的超時工作；
- d) 根據適用法律規定，核准轄下員工在本澳及香港接受涉及支付費用及津貼的專業培訓；
- e) 批准簽發有關轄下員工存檔資料的證明書，但機密資料除外；
- f) 批准運用載於澳門大學本身預算內屬圖書館範圍的工程、服務及購置財物所需的費用，上限至 \$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元）。如屬免除招標、書面諮詢或訂立書面合同的情況，其上限制則為上述金額的一半。核實所批准費用的合法性；
- g) 批准圖書館購置圖書，每次最高金額為 \$50,000.00（澳門幣伍萬元）。

2. 本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權；
3. 對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願；
4. 由二零零五年三月七日至本決議在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作出的行為均獲追認。

二零零五年三月四日於澳門大學

Considerando as atribuições da Biblioteca, expressas no artigo 59.º dos Estatutos da Universidade.

Considerando o disposto nos artigos 27.º a 29.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro;

Considerando o disposto nos artigos 37.º a 39.º do Código do Procedimento Administrativo de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

1. O Conselho de Gestão da Universidade de Macau, no uso da faculdade que lhe é conferida pelo n.º 2 do artigo 20.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Portaria n.º 470/99/M, de 6 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2002, de 20 de Março, delega no bibliotecário, Doutor Poon Wah Tung, os poderes necessários para a prática dos seguintes actos:

- a) Assinar a correspondência local e documentos de mero expediente, necessários à instrução de processos e execução das demais decisões tomadas superiormente;
- b) Autorizar o gozo de férias, bem como justificar as faltas ao serviço do pessoal afecto à unidade administrativa que dirige, desde que observados os pressupostos legais;
- c) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, no âmbito da unidade administrativa que dirige, até ao limite da lei;
- d) Autorizar a participação em acções de formação profissional em Macau e Hong Kong, do pessoal da unidade administrativa que dirige, e que implique encargos com inscrições e ajudas de custo, nos termos legais e regulamentares aplicáveis;
- e) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Universidade de Macau relativos ao pessoal afecto à unidade administrativa que dirige, com exclusão dos que tenham carácter confidencial;
- f) Autorizar a realização de despesas, no âmbito da unidade administrativa que dirige, com obras e aquisição de bens e serviços inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, consulta escrita ou de celebração de contrato escrito, e verificar a legalidade de todas as despesas que autorizar;

g) Autorizar a aquisição de livros para a biblioteca até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) por operação.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe desta unidade administrativa da UM, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 7 de Março de 2005 e a data da publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 4 de Março de 2005.

澳門大學管理委員會：

代校長：Rui Paulo da Silva Martins

副校長：Rui Paulo da Silva Martins

黃亞鈞

行政總監：黎日隆

(是項刊登費用為 \$3,324.00)

O Conselho de Gestão da Universidade:

Rui Paulo da Silva Martins, reitor, substituto.

Rui Paulo da Silva Martins, vice-reitor.

Huang Yajun, vice-reitor.

Lai Iat Long, administrador.

(Custo desta publicação \$ 3 324,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零四年十二月二十九日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈唯一准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
吳德龍	7.77

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長二零零五年二月二十一日的批示確認)

二零零五年二月七日於港務局

典試委員會：

主席：廳長 鄧應銓

委員：處長 蕭錦明

處長 葉華雄

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內以下空缺，以考核方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳/行政處/人事科。其開考公告

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa do único candidato aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2004:

Candidato aprovado:	valores
Ng Tak Long	7,77

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Fevereiro de 2005).

Capitania dos Portos, aos 7 de Fevereiro de 2005.

O Júri:

Presidente: Tang Ieng Chun, chefe de departamento.

Vogais: Jorge Siu Lam, chefe de divisão; e

Ip Va Hung, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, com prestação de provas, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo

已刊登於二零零五年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階船長二十缺；及

第一職階大管輪九缺。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年三月一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Vinte vagas de patrão de embarcação, 1.º escalão; e

Nove vagas de mecânico marítimo, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, 1 de Março de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

房屋局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本局人員編制以下空缺：

第一職階首席高級技術員二缺；

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階首席助理技術員六缺。

上述開考的通告已張貼於青洲沙梨頭北巷 102 號北區臨時房屋中心二樓本局行政管理處的告示版。報考申請表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起計十天期限內遞交。

二零零五年三月三日於房屋局

代局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários do Instituto de Habitação, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Seis lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no quadro de anúncio da Divisão de Gestão Administrativa deste Instituto, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 2.º andar, edifício Centro de Habitação Temporária do Patane e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 3 de Março de 2005.

O Presidente do Instituto, substituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)